

**Fedor.**  
---  
July 14. - 19.  
**Wertes Volksblatt!**  
Da schon lange nichts mehr von Fedor in deinen Spalten zu lesen war, so will ich doch mal einen kleinen Bericht einsenden.  
Am Samstagabend wurde Soldat Winkler von vielen Freunden und Verwandten zu seinen 25ten Geburtstag überrascht. Es war eine besondere Freude für alle, da er erst seit 3 Wochen aus den Schlachtfeldern von Frankreich zurückgekehrt ist. Für Kuchen und Geschenke hatten alle reichlich gesorgt. Mit frohem Gesang und Spiel verließen die Stunden des fröhlichen Zusammenseins gar zu schnell.  
Gevatter Langbein flog auch mal wieder über diese Gegend und hinterließ bei Herrn und Frau John Melcher einen strammen Stammhalter und bei Herrn und Frau Christian Doman eine kleine Tochter. - Na der Christian lacht sich eins. Unser Städtchen Fedor macht tüchtig Fortschritte. Herr Karl Jatzlau und Hermann Urban legten sich nämlich jeder einen Silo bei.  
Futtermachen ist auch hier an der Tagesordnung und so wünscht ein jeder schönes Wetter.  
So will ich zum Schluß kommen, sonst wird mein Schreiben zu lang. Einen schönen Gruß an alle Volksblattleser von einem Bekannten Ungenannten.  
W. H.

Fedor  
---  
July 14-19

Werthes Volksblatt!

Da schon lange nichts mehr von Fedor in deinen Spalten zu lesen war, so will ich doch mal einen kleinen Bericht einsenden.

Am Samstagabend wurde Soldat Winkler von vielen Freunden und Verwandten zu seinen 25ten Geburtstag überrascht. Es war eine besondere Freude für alle, da er erst seit 3 Wochen aus den Schlachtfeldern von Frankreich zurückgekehrt ist. Für Kuchen und Geschenke hatten alle reichlich gesorgt. Mit frohem Gesang und Spiel verließen die Stunden des fröhlichen Zusammenseins gar zu schnell.

Gevatter Langbein flog auch mal wieder über diese Gegend und hinterließ bei Herrn und Frau John Melcher einen strammen Stammhalter und bei Herrn und Frau Christian Doman eine kleine Tochter. - Na, der Christian lacht sich eins. Unser Städtchen Fedor macht tüchtig Fortschritte. Herr Karl Jatzlau und Hermann Urban legten sich nämlich jeder einen Silo bei.

Futtermachen ist auch hier an der Tagesordnung und so wünscht ein jeder schönes Wetter.

So will ich zum Schluß kommen, sonst wird mein Schreiben zu lang. Einen schönen Gruß an alle Volksblattleser von einem Bekannten Ungenannten.

W. H.

Transliterated by Ed Bernthal

Fedor  
---  
July 4-19

Esteemed Volksblatt!

Since, for a long time, there was nothing from Fedor to be read in your columns, I will send in a small report.

On Saturday night, Soldier Winkler was surprised by many friends and relatives on his 25<sup>th</sup> birthday. It was a special joy for all since he had only 3 weeks before returned from the battlefields in France. Cake and gifts were plentifully supplied. The hours of this happy gathering passed all too quickly with happy singing and playing.

Father Longlegs flew over the region again and left behind a healthy heir for Mr. and Mrs. John Melcher, and a little daughter for Mr. and Mrs. Christian Doman. Ah, Christian is all smiles.

Our little town of Fedor is making strong progress. Mr. Karl Jatzlau and Hermann Urban both have acquired a silo. Making feed is also here the order of the day, and so everyone is wishing for nice weather.

So I will bring this to an end, otherwise my writing will be too long. Hearty greetings to all the readers of the *Volksblatt* from an anonymous acquaintance.

W. H.

Translated by Ed Bernthal